

www.ketab.ir

شبهه

شمال

این کتاب ترجمه‌ای است از:

أصداء السيرة الذاتية

نجیب محفوظ

مکتبه مصر، ۱۹۹۵

سرشناسه محفوظ، نجیب، ۱۹۱۱-۲۰۰۶ م. (Mahfuz, Najib)

عنوان و نام پدیدآور شبه شرح حال: دویست و چند یادداشت کوتاه / نجیب محفوظ؛

ترجمه محمد حسین میرفرخانی.

مشخصات نشر تهران: مان کتاب، ۱۴۰۲

مشخصات ظاهری ۱۲۰ص.

فروست پالتویی‌ها — ۶

شابک ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۳۱-۵۰-۸

یادداشت (عنوان اصلی) *أصداء السيرة الذاتية*، ۱۹۹۵

موضوع داستان‌های کوتاه عربی — قرن ۲۰ م

(short stories, Arabic -- 20th century)

شناسه افزوده میرفرخانی، محمد حسین، ۱۳۷۰-، مترجم

رده‌بندی کنگره PJA۴۸۹۴

رده‌بندی دیویی ۸۹۲/۷۳۶

شماره کتاب‌شناسی ملی ۸۹۰۰۸۹۸



شبه شرح حال  
دویست و چند یادداشت کوتاه  
نجیب محفوظ  
ترجمه محمد حسین میرفخرائی

بالتوحی ۶

ویرایش و آماده سازی تحریریه مان کتاب  
صفحه آرایی مرتضی فکوری  
طراحی یونیفرم جلد حسن کریم زاده  
نظارت فنی انوشه صادقی آزاد  
نظارت چاپ علی سجودی  
چاپ شاد رنگ

قیمت: ۸۷۰.۰۰۰ ریال

© تمام حقوق این اثر محفوظ و متعلق به مان کتاب است.

چاپ اول در ۱۰۰۰ نسخه، بهار ۱۴۰۲

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۳۱-۵۰-۸

تهران، خیابان انقلاب، خیابان وحید نظری،

بین دوازده فروردین واردیبهشت، شماره ۱۱۲

۰۲۱-۶۷۳۷۹۳۷۹

maneketab.com

maneketab

## فهرست

- دربارهٔ مجموعه پالتویی‌ها ۱۳  
مقدمه مترجم ۱۵

شبه شرح حال: دو بیست و چند یادداشت کوتاه

۱. دعا | ۲۱  
۲. سوگواری | ۲۱  
۳. بدهی قدیمی | ۲۲  
۴. پُست بعدی | ۲۳  
۵. دوراهی | ۲۳  
۶. روزهای شیرین گذشته | ۲۵  
۷. فراموشی | ۲۶  
۸. آوازخوان | ۲۶  
۹. کمی مانده به سحر | ۲۶  
۱۰. خوشبختی | ۲۷  
۱۱. آواز | ۲۸  
۱۲. سرزندگی | ۲۸  
۱۳. یک پیام | ۲۹  
۱۴. نکوهش | ۲۹  
۱۵. دریل | ۳۰  
۱۶. شغل برجسته | ۳۰  
۱۷. عکس‌های زنده | ۳۱  
۱۸. عدالت | ۳۲  
۱۹. از دل تاریخ | ۳۳  
۲۰. اشباح | ۳۴  
۲۱. قطار شگفتی‌ها | ۳۴  
۲۲. حمام سلطان | ۳۵  
۲۳. تاوان | ۳۶  
۲۴. فرصت عمر | ۳۶  
۲۵. هرگز | ۳۷  
۲۶. نامه‌ای که هرگز نوشته نشد | ۳۷

۲۷. آخرین دیدار | ۳۸  
 ۲۸. لایلا | ۳۹  
 ۲۹. رحمت (۱) | ۳۹  
 ۳۰. جست و جوا | ۴۰  
 ۳۱. چالش | ۴۰  
 ۳۲. مَلیم | ۴۱  
 ۳۳. اشکِ خنده | ۴۱  
 ۳۴. گفت و گو | ۴۱  
 ۳۵. التماس | ۴۲  
 ۳۶. تنهایی | ۴۲  
 ۳۷. جشن تولد | ۴۲  
 ۳۸. پرسشی پس از سی سال | ۴۳  
 ۳۹. چهره‌ای از گذشته | ۴۴  
 ۴۰. باران | ۴۴  
 ۴۱. مردی با ساعت | ۴۵  
 ۴۲. زنی افسونگر | ۴۵  
 ۴۳. باز کردن راه | ۴۶  
 ۴۴. راز مرد | ۴۷  
 ۴۵. مردی که می‌خواست یک صندلی رزرو کند | ۴۷  
 ۴۶. هدیه | ۴۷  
 ۴۷. قبر طلایی | ۴۸  
 ۴۸. نامه | ۴۸  
 ۴۹. ندا | ۴۹  
 ۵۰. قول و قرار آرزوگونه | ۴۹  
 ۵۱. غوطه‌ور در آب | ۴۹
۵۲. توبه | ۵۰  
 ۵۳. ذکر | ۵۰  
 ۵۴. نصیحت | ۵۱  
 ۵۵. درس | ۵۲  
 ۵۶. شب قدر | ۵۲  
 ۵۷. زمزمه‌ای در سپیده‌دم | ۵۲  
 ۵۸. هجران | ۵۳  
 ۵۹. زن نادان | ۵۳  
 ۶۰. پاک | ۵۴  
 ۶۱. زندگی | ۵۴  
 ۶۲. خاطره خوشایند | ۵۴  
 ۶۳. در آن اتاق بزرگ | ۵۵  
 ۶۴. لحن | ۵۶  
 ۶۵. فتنه | ۵۶  
 ۶۶. هنگامه | ۵۶  
 ۶۷. نورا فکن‌ها | ۵۶  
 ۶۸. بر سر سفره خداوند مهربان | ۵۸  
 ۶۹. بیلیارد | ۵۹  
 ۷۰. مروارید | ۵۹  
 ۷۱. دیدار اتفاقی | ۶۰  
 ۷۲. اشتیاق | ۶۰  
 ۷۳. قیامت | ۶۱  
 ۷۴. موقع حساب | ۶۱  
 ۷۵. غفلت | ۶۱  
 ۷۶. بازی حافظه | ۶۲  
 ۷۷. سخنوری | ۶۲

۷۸. طرب | ۶۲
۷۹. در ساحل | ۶۳
۸۰. راز مستی | ۶۳
۸۱. شگفتی | ۶۳
۸۲. یاد | ۶۴
۸۳. پشیمانی | ۶۴
۸۴. زدوخورد | ۶۵
۸۵. گفت وگویی دم غروب | ۶۵
۸۶. سفر | ۶۶
۸۷. بوی خوش | ۶۷
۸۸. ثابت و متغیر | ۶۷
۸۹. مأموریت | ۶۸
۹۰. در میانه طوفان | ۶۸
۹۱. مأمور مخفی | ۶۹
۹۲. باد هرکاری بخواهد می‌کند | ۷۰
۹۳. راهنما و زن فروشنده | ۷۰
۹۴. خودت را تسلیم کن | ۷۱
۹۵. بعد از حبس | ۷۲
۹۶. رودخانه | ۷۳
۹۷. گفت وگو از دور | ۷۳
۹۸. فیلسوف بسیار کم سن و سال | ۷۴
۹۹. اصل داستان (۱) | ۷۵
۱۰۰. مرد پیشگو | ۷۵
۱۰۱. گِلّه قلب | ۷۶
۱۰۲. راز (۱) | ۷۶
۱۰۳. خلاصه تاریخ | ۷۷
۱۰۴. مرد سرنوشت‌ها | ۷۷
۱۰۵. گذشت | ۷۸
۱۰۶. خنده | ۷۸
۱۰۷. انتخاب (۱) | ۷۹
۱۰۸. سؤال | ۷۹
۱۰۹. در تاریکی | ۸۰
۱۱۰. نیرومندتر از فراموشی | ۸۱
۱۱۱. هوش بدن | ۸۱
۱۱۲. طلوع و غروب | ۸۱
۱۱۳. همسان | ۸۲
۱۱۴. زن خانه‌دار | ۸۲
۱۱۵. بانوی من، حقیقت | ۸۳
۱۱۶. خنده علیه ما شهادت داد | ۸۴
۱۱۷. اصل داستان (۲) | ۸۴
۱۱۸. خانه بخت | ۸۵
۱۱۹. عبدربه تائه | ۸۶
۱۲۰. آشنایی | ۸۷
۱۲۱. وقتی چشم در چشم شدیم | ۸۷
۱۲۲. انتظار | ۸۸
۱۲۳. مأمور | ۸۸
۱۲۴. بدحالی | ۸۹
۱۲۵. شکایت | ۸۹
۱۲۶. رقص در هوا | ۹۰
۱۲۷. رایحه‌ای از دور | ۹۱
۱۲۸. جاودانگی | ۹۱
۱۲۹. به‌روی چشم | ۹۲

## دربارهٔ مجموعهٔ پالتویی‌ها

وجه اشتراک کتاب‌هایی که در مجموعهٔ پالتویی‌ها منتشر می‌شوند، غیر از ظاهرشان، اولاً آن است که همگی متونی غیرداستانی هستند و ثانیاً کیفیتی عمومی دارند — به این معنا که برای مثال منابع دست‌اول فلسفه در این مجموعه نمی‌کنند، اما شرحی بر آن آثار یا راهنمای مطالعهٔ آن‌ها را در اینجا خواهید یافت. عمومی بودن این کتاب‌ها احياناً به معنای «سطحی» بودنشان نیست: یا دست‌کم تلاش ما بر این است که سطحی نباشند. در این مجموعه، کتاب‌هایی خواهید خواند در حوزهٔ وسیع علوم انسانی، جستار، خاطره، تک‌نگاری، زندگینامه، و جز آن. امیدواریم خوانندگان کتاب‌های این مجموعه را نقد کنند و به ما یاری برسانند تا کیفیت‌شان را بهبود ببخشیم. حرف آخر آنکه یونیدفرم و تایپوگرافی این مجموعه با اقتباس از آثار گرافیسټِ گران‌قدر بهزاد گلپایگانی (۱۳۱۷-۱۳۶۴) و به‌یاد و احترام او طراحی و اجرا شده است.